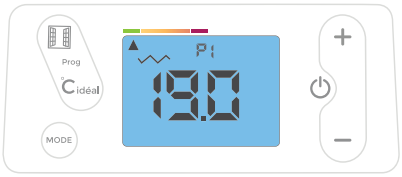
BEDIENTEIL MR355 - MR357





DE - Bedienungsanleitung

REF 421AA6670 A00

INHALT

Schnellstart	Seite 2
2- Bedienung Ihres Geräts	Seite 3
2.1- Heizung Ein / Aus	Seite 3
2.2- Komfortmodus / Temperatureinstellung	Seite 3
2.3- Der Moduswahlschalter	Seite 3
2.4- Modus «AUTO»	Seite 4
2.5- Uhrzeitanzeige	Seite 6
2.6- Weitere Einstellungen	Seite 6
2.7- Sparfunktionen	Seite 8
2.8- Abgleich der Anzeigen	Seite 15
Betrieb mit 6-Befehle-Steuerleitung	Seite 16
3- Fehlerbehebung	Seite 17

SCHNELLSTART

- Heizung ein-/ausschalten



Drücken Sie ⏻ um das Gerät einzuschalten oder die Heizung Ihres Geräts auszuschalten.

- Einstellen der Wunschtemperatur



Zum Einstellen der Wunschtemperatur drücken Sie ⊕ oder ⊖ .

- Auswahl der Betriebsart



Drücken Sie Mode um die Betriebsart zu wählen

SIE MÖCHTEN	DRÜCKEN	FUNKTION NUTZEN	DAS DISPLAY ZEIGT
Die Komfort-temperatur halten.	Mode	**KOMFORT**	19.0
Den Raum auf Spar-temperatur halten.	Mode	**SPARBETRIEB**	ECO
Den Raum auf Frostschutztemp. halten.	Mode	**FROSTSCHUTZ**	HG
Vor dem Aktivieren eines Programmiermodus siehe Abschnitt (Einstellen von Uhr und Tag).			
Den Befehl Ihrer Programmierzentrale oder Ihres Energiemanagers anwenden.	Mode 3s*	**PROGRAMMIERUNG « AUTO »**	19.0 AUTO
Ein vordefiniertes oder individuelles Programm anwenden		**PROGRAMMIERUNG « VORDEFINIERT »**	P2 19.0

* 3 s Drücken der Taste Mode wechselt zwischen Programmierung «AUTO» und «VORDEFINIERT»

- Die Funktion «Fenster offen»



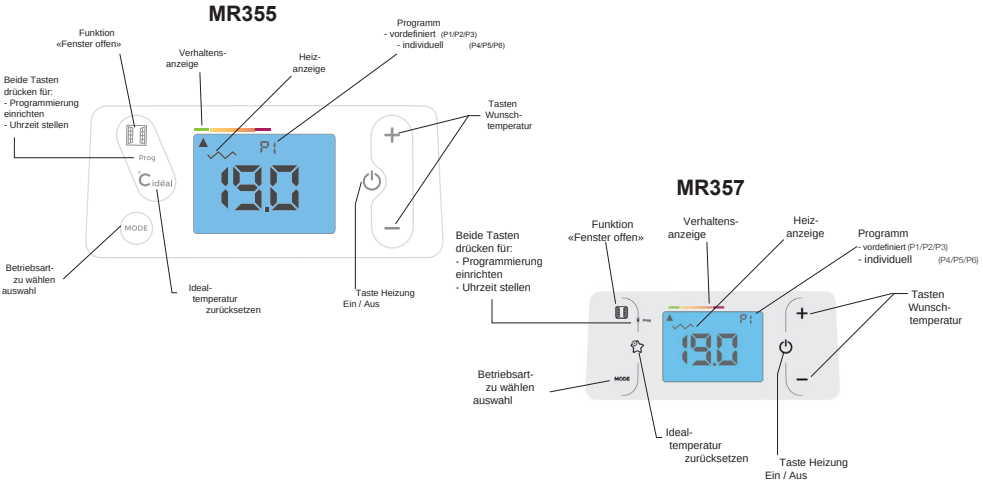
Drücken Sie ⌂ um die Funktion «Fenster offen» zu aktivieren oder zu deaktivieren.

- Die Funktion «Ideal °C» oder «☆».



Drücken Sie kurz Cidéal oder ☆ um auf die Standard-Betriebsart (Werkseinstellung) zurückzusetzen.

2 BEDIENUNG IHRES GERÄTS

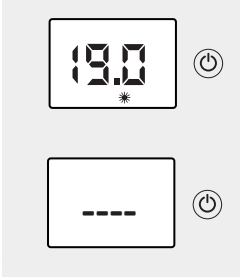


Entfernen Sie die Schutzfolie vom Bedienteil.

2.1 - Heizung des Geräts ein-/ausschalten:

Zum Einschalten drücken Sie ⏻, das Display zeigt die Komforttemperatur: 19,0 °C.

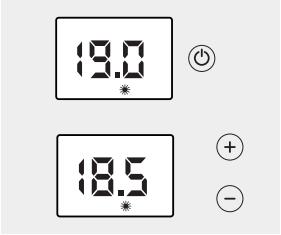
Zum Ausschalten der Heizung drücken Sie ⏻, das Display zeigt ----.



- Das Gerät speichert seine Einstellungen, auch bei einem Stromausfall.

2.2 - Komfortmodus / Einstellen der Solltemperatur:

Drücken Sie + oder -, um die gewünschte Solltemperatur zu erhöhen oder zu senken.

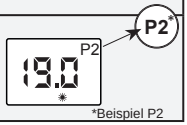


Damit sich die Temperatur auf den Wunschwert einpendelt, schließen Sie die Raumtüren.

2.3 - Der MODE-Wahlschalter:

Drücken Sie mehrmals Mode

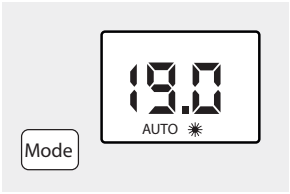
Mit dem Moduswahlschalter wählen Sie zwischen 5 Funktionen.

SIE MÖCHTEN	DRÜCKEN	FUNKTION NUTZEN	DAS DISPLAY ZEIGT
Den Raum auf der temperatur halten.	Mode	**KOMFORT**	
Den Raum auf der Spartemperatur halten.	Mode	**SPARBETRIEB**	
Den Raum auf Frostschutz-temperatur halten.	Mode	**FROSTSCHUTZ**	
Vor dem Aktivieren eines Programmiermodus siehe Abschnitt 2.6 (Einstellen von Uhr und Tag).			
Den Befehl Ihrer Programmier-einrichten zentrale oder Ihres Energie-managers anwenden.	Mode 3s*	**PROGRAMMIERUNG « AUTO »**	
Ein vordefiniertes oder individuelles Programm anwenden		**PROGRAMMIERUNG « VORDEFINIERT »**	

* 3 s Drücken der Taste Mode 3 Sekunden lang wechselt zwischen Programmierung «AUTO» und «VORDEFINIERT»

2.4 - Programmiermodus: « AUTO »

i Dieser Modus ermöglicht den automatischen Betrieb Ihres Heizgeräts über die Steuerleitung mittels Programmierzentrale oder Energie-managers anwenden.



Drücken Sie mehrmals Mode bis das Symbol « **AUTO**» erscheint.

GESENDETE BEFEHLE ÜBER STEUERLEITUNG	DAS DISPLAY ZEIGT	ERGEBNIS
Heizung aus		Heizung schaltet sofort ab
ECO		Temperaturabsenkung um 3,5 °C gegenüber der Komfortstellung oder nach Ihrer Wahl.
Conf-1		Temperaturabsenkung um 1 °C gegenüber der Komfortstellung.
Conf-2		Temperaturabsenkung um 2 °C gegenüber der Komfortstellung.
Frostschutz-		Hält die Raumtemperatur auf ca. 7 °C.

Besonderheiten

i In den erzwungenen Modi Komfort, Spar und Frostschutz haben die Befehle Frostschutz und Heizung aus der Programmierzentrale oder des Tarifmanagers Vorrang. Zur Anzeige blinkt das Symbol «AUTO».

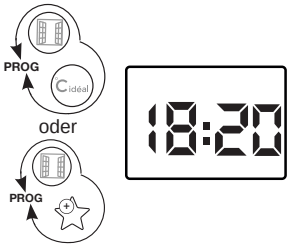
Gewählte Funktionen	Programmierzentrale oder Energiemanager	
	Befehl über Steuerleitung : HG	Befehl über Steuerleitung : Heizung aus
19,0 °C		
ECO		
HG		

2.5 - Uhrzeitanzeige:

Drücken Sie kurz die Tasten
die aktuelle Uhrzeit anzuzeigen.



um



2.6 - Weitere Einstellungen:

2.6.1 - Einstellen von Uhr und Tag:

i

- Um die vordefinierten Programme zu nutzen, müssen Sie in jedem Fall Uhrzeit und Tag einstellen (Werkseinstellung 00:00).
- Nach einem Stromausfall von über 30 Minuten müssen Sie die Uhrzeit neu einstellen.



A- Einstellen der Uhrzeit:

Halten Sie 3 s lang die Tasten
das Programmiermenü zu öffnen.



um

«Pr» erscheint im Display,

Wählen Sie mit + oder - die
Uhrzeitfunktion: « **Hr**» im Auswahlmenü
und bestätigen Sie mit der Taste Mode.

Stunden mit + und – ändern und bestätigen
mit der Taste Mode.

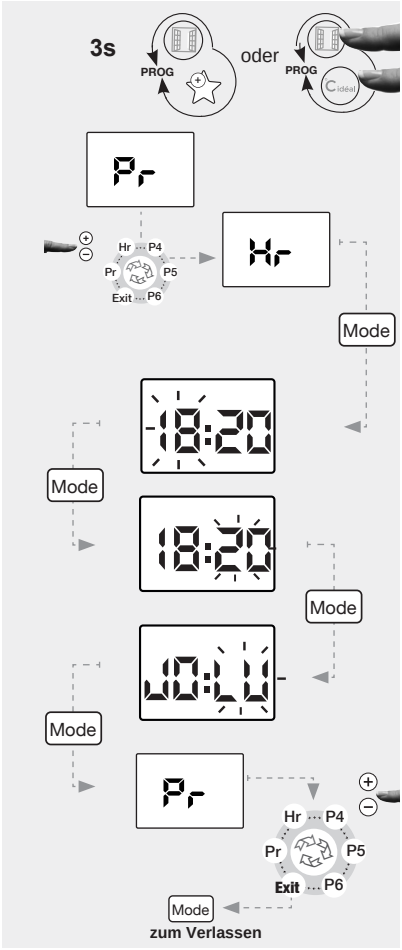
Minuten mit + und – ändern und
mit der Taste Mode bestätigen.

B - Einstellen des Tages:

Wochentag ändern (JO: LU = Montag,
JO: MA = Dienstag, JO: ME = Mittwoch usw.) mit den Tasten + und -.

Mit der Taste Mode bestätigen.

Zum Verlassen + oder - drücken, bis «Exit»
im Auswahlmenü erscheint.
Mit Mode bestätigen zum Verlassen.



2.6.2 - Einfache Kindersicherung:

Drücken Sie gleichzeitig + und – 3 s lang, um das Tastenfeld zu sperren oder zu entsperren.

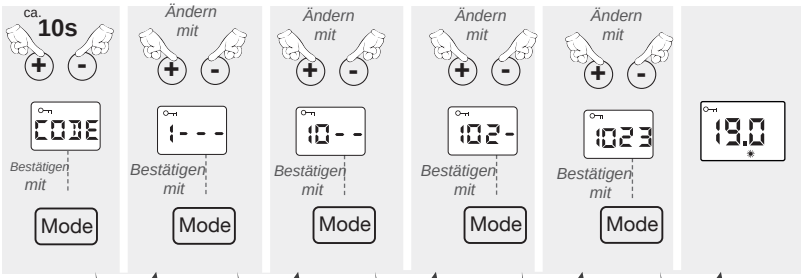


Diese Funktion sperrt den Zugriff auf die Einstellungen, um ungewollte Änderungen zu verhindern. Die Taste Heizung Ein / Aus bleibt aktiv, auch wenn die Kindersicherung aktiviert ist.

2.6.3 - Kindersicherung mit Code:

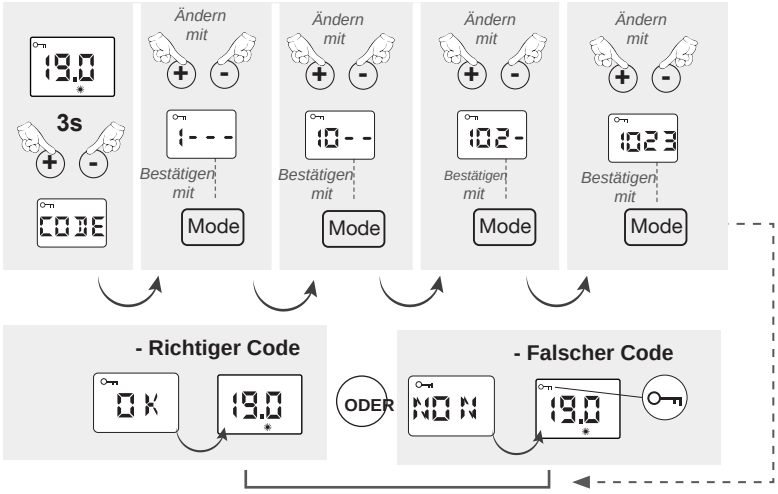
Sie können das Tastenfeld mit einem persönlichen 4-stelligen Code sperren.

- Sperren



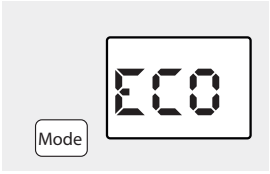
Merken Sie sich diesen Code UNBEDINGT. Wenn Sie ihn vergessen, können Sie das Tastenfeld nicht mehr entsperren.

- Entsperren



2.7 - Sparfunktionen:

2.7.1- Sparmodus « ECO »:



Drücken Sie mehrmals Mode bis der Sparmodus « **ECO**» erscheint.

Zum Anzeigen des ECO-Sollwerts drücken Sie kurz **+** oder **–**.

Zum Ändern der Solltemperatur für **ECO** :

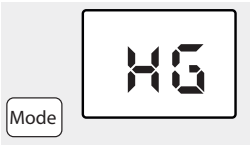
Drücken Sie Mode 3 s lang, bis die Solltemperatur **ECO** blinkt.

Drücken Sie **+** oder **–** zum Ändern.

Zum Bestätigen drücken Sie Mode.

Bei kurzer Abwesenheit (über 2 Std.) wird für maximale Einsparung diese Betriebsart empfohlen. Sie senkt die Raumtemperatur um ca. 3,5 °C gegenüber der Solltemperatur.

2.7.2- Frostschutzmodus «HG»:



Drücken Sie mehrmals Mode bis der Frostschutzmodus « HG » erscheint.

Für maximale Einsparung bei langer Abwesenheit (über 24 Std.) nutzen Sie diesen Modus. Er hält die Raumtemperatur auf ca. 7 °C.

2.7.3 - Abwesenheitserkennung



Diese Funktion ist automatisch aktiv im Modus Sie kann deaktiviert werden (siehe Tabelle unten).

Bei längerer Abwesenheit senkt das Gerät seinen Temperatursollwert schrittweise. Erkennt es Anwesenheit, kehrt es in die vom Benutzer festgelegte Betriebsart zurück.

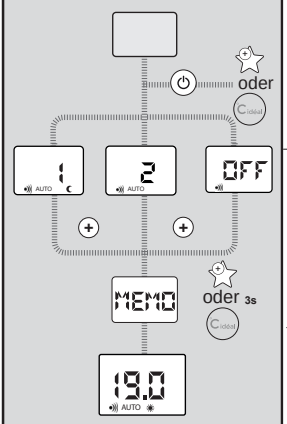
Auswahl der Betriebsart der Abwesenheitserkennung

Drücken Sie ⏻ um Ihr Gerät auszuschalten

Drücken Sie gleichzeitig ⏻ und ☆ oder C idéal bis

bis die Option 1, 2 oder OFF angezeigt wird.

- Drücken Sie ⊕ oder ⊖ um die Erkennungs-option zu wählen.
- Speichern: 3 Sekunden lang drücken ☆ oder C idéal . Das Display zeigt MEMO



Option 1: (Standard):

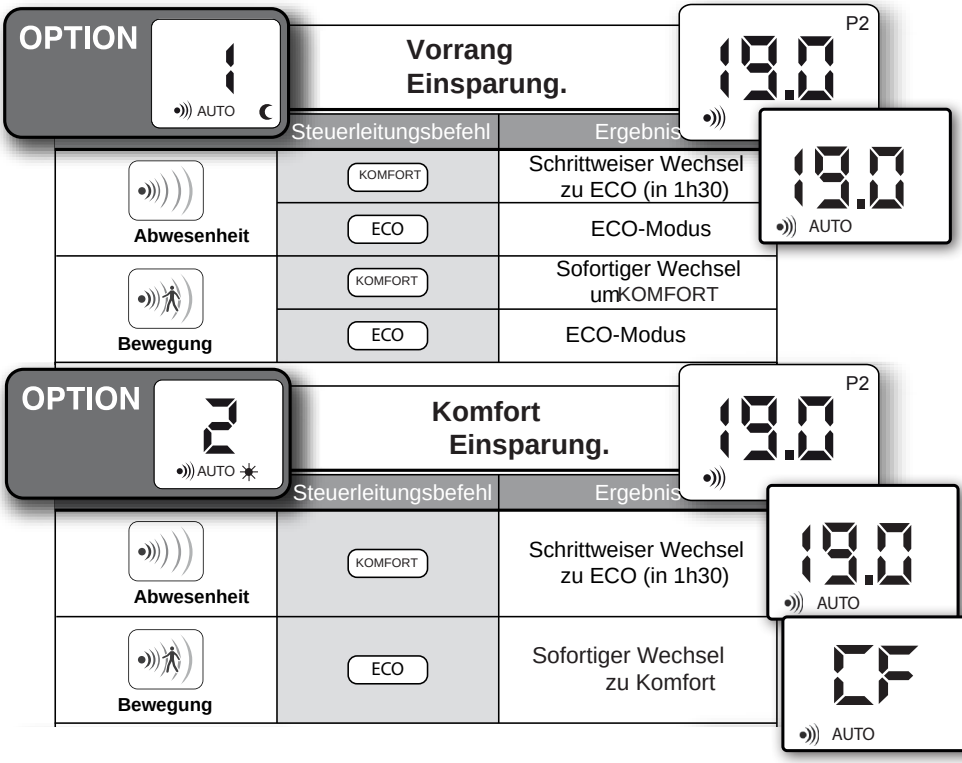
Vorrang Einsparung.

Option 2:

Vorrang Komfort.

Option OFF:

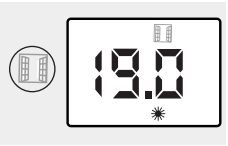
Die Abwesenheitserkennung ist deaktiviert.



¿ Schrittweiser Wechsel zu ECO: Bei längerer Abwesenheit sinkt der Sollwert in 30-Minuten-Schritten auf CF-1 und dann CF-2, bis ECO angezeigt wird.

2.7.4 - Fenster-offen-Erkennung:

Zum Aktivieren drücken Sie die Taste . Das Symbol erscheint im Display.



Das Symbol blinkt, wenn die Heizung nach einer Erkennung abgeschaltet wurde.

Durch Drücken der Taste wird die Heizung automatisch wieder eingeschaltet.

Zum Deaktivieren drücken Sie die Taste . Das Symbol verschwindet aus dem Display.

Diese Funktion schaltet die Heizung automatisch ab, wenn ein plötzlicher Temperaturabfall erkannt wird (z. B. offenes Fenster oder offene Tür).

2.7.5 - Verhaltensanzeige:

Diese Anzeige hilft Ihnen, die Komforttemperatur optimal einzustellen. Je nach Position zeigt der Cursor, ob die Einstellung sparsam ist oder nicht. Steht der Cursor auf dem grünen Symbol, ist die eingestellte Temperatur niedriger oder gleich der empfohlenen Temperatur von 19°C.
Der Cursor erscheint bei einer Sollwertänderung.



Mit dieser Anzeige können Sie die Wunschtemperatur je nach Einfluss auf den Energieverbrauch prüfen und anpassen.

2.7.6 - Heizanzeige:

Die Anzeige zeigt an, dass Ihr Gerät heizt. Ist die Wunschtemperatur erreicht, schaltet sie sich je nach Heizbedarf ein und aus.



2.7.7 - Idealtemperatur:

Durch Drücken der Taste Cidéal oder



Komfort- und ECO-Temperatur kehren zu den empfohlenen Werten 19 °C (Komfort) und 15,5 °C (ECO) zurück.

10 s Drücken der Taste Cidéal oder

Das Gerät wechselt in den Automatikmodus, die Energiesparfunktionen werden aktiviert und Komfort- und ECO-Temperatur kehren zu den empfohlenen Werten 19 °C (Komfort) und 15,5 °C (ECO) zurück.



Diese Funktion stellt das Gerät automatisch auf Komfort mit maximaler Einsparung ein.

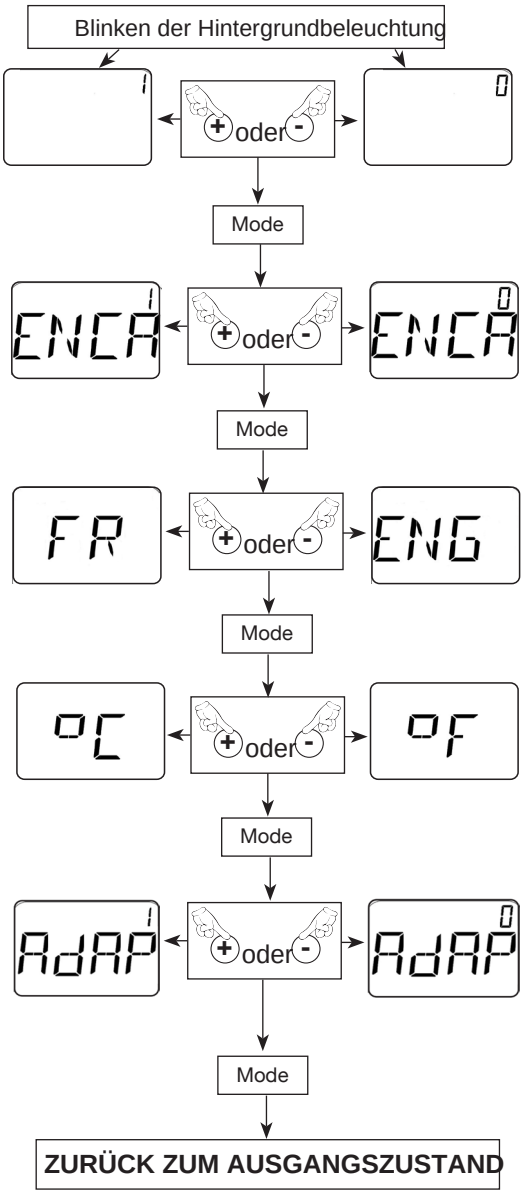
2.7.8 - Einstellung der Zusatzfunktionen:

In diesem Menü können Sie bestimmte Optionen sperren oder entsperren und Parameter einstellen.



Für den Zugang zu MENU, drücken Sie ⏻, das Display zeigt ▪▪▪. 3 s Drücken auf ⏻ und Mode das Display zeigt MENU. 3 s Drücken auf öffnet die verschiedenen Einstellungen (siehe unten).





Aktivierung (1) oder Deaktivierung (0) der Zeitschaltung der Hintergrundbeleuchtung.

Aktivierung (1) oder Deaktivierung (0) der Sollwertbegrenzung.

Ist diese Funktion aktiv, ist die Einstellung der KOMFORT-Temperatur begrenzt. Sie können diese Temperatur nicht um mehr als +/-2 °C ändern.

Aktivierung (Fr) Französisch oder (ENG) Englisch.

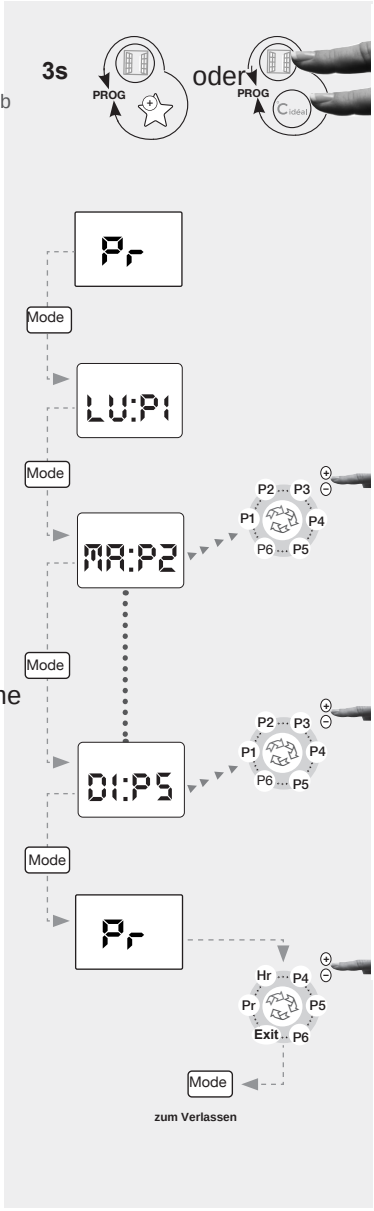
Aktivierung Grad Celsius oder Grad Fahrenheit.

Aktivierung (1) oder Deaktivierung (0) der adaptiven Regelung.
Ist diese Funktion aktiviert, werden die in der Programmierung festgelegten Sollwertänderungen um eine an das thermische Verhalten Ihres Raums angepasste Zeit vorgezogen. So erreicht das Gerät die Wunschtemperatur zum in der Programmierung festgelegten Zeitpunkt.

2.7.9 - Betriebsart:

«Vordefinierte Programmierung P1/P2/P3 oder individuelle Programmierung P4/P5/P6»

Dieser Modus ermöglicht den automatischen täglichen Betrieb Ihres Heizgeräts, entweder mit Komfort-Sollwert oder mit Eco-Sollwert.



So weisen Sie jedem Wochentag ein Programm zu:

- Drücken Sie 3 Sekunden gleichzeitig die Tasten und oder .

- Das Display zeigt «Pr», drücken Sie Mode

- Weisen Sie jedem Wochentag eines der Programme (vordefiniert oder individuell) mit den ⊕ und ⊖ Tasten des Auswahlmenüs zu.

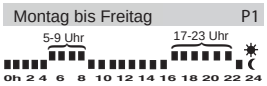
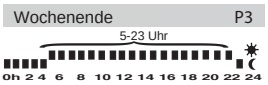
- Mit Mode bestätigen, das Display zeigt «Pr».

- Zum Verlassen drücken Sie ⊕ oder ⊖ bis «Exit» im Auswahlmenü erscheint.

- Mit Mode bestätigen zum Verlassen.

BEDEUTUNG DER VORDEFINIERTEN PROGRAMME (P1/P2/P3)

UND INDIVIDUELLEN PROGRAMME (P4/P5/P6).

Vordefiniertes Programm	Wahl	Bedeutung
	**P1**	Programm P1 bietet die Komfort-Solltemperatur morgens von 5 bis 9 Uhr und abends von 17 bis 23 Uhr.
	**P2**	Programm P2 bietet die Komfort-Solltemperatur morgens von 5 bis 9 Uhr, mittags 12-14 Uhr, abends 17-23 Uhr.
	**P3**	Programm P3 bietet die Komfort-Solltemperatur von 5 bis 23 Uhr.
Individuelle Programme siehe folgende Seiten	**P4** **P5** **P6**	Mit P4, P5, P6 können Sie die Zeitfenster der Komfort-Solltemperatur nach Ihren Bedürfnissen anpassen.

Werden die Tasten ⊕ und ⊖ 15 Sekunden nicht betätigt, kehrt die Anzeige in die Ausgangsposition (19,0 °C) zurück.

BETRIEBSART « INDIVIDUELLE PROGRAMMIERUNG » P4/P5/P6:

Dieser Modus ermöglicht den täglichen automatischen Betrieb Ihres Heizgeräts mit Komfort- oder Eco-Sollwert.

Dazu:

Unabhängig von der aktuellen Betriebsart:

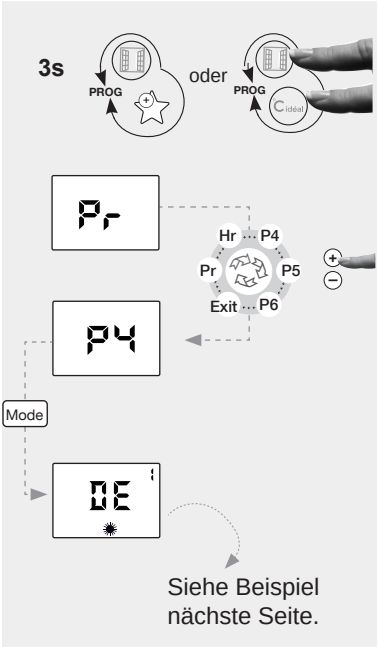
- Drücken Sie 3 Sekunden gleichzeitig die Tasten und oder

«Pr» erscheint im Display,

- Drücken Sie die Taste ⊕ oder ⊖ um eines der Programme «P4/P5/P6» im Auswahlmenü zu wählen.

(Als Beispiel wählen wir Programm P4).

- Mit Mode bestätigen.

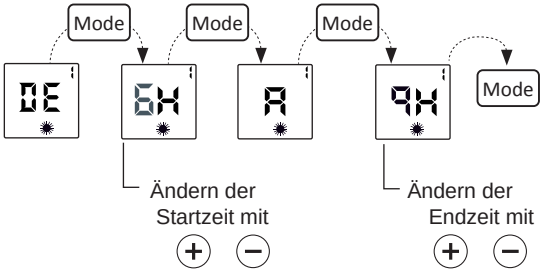


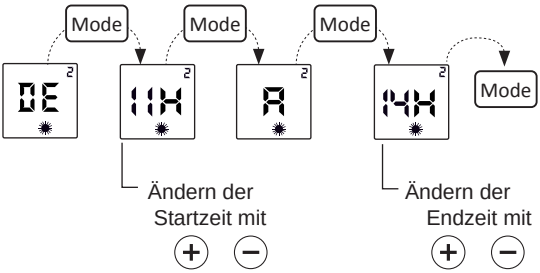
So legen Sie Ihre eigenen Zeitfenster im KOMFORT-Modus fest; die übrigen Zeitfenster werden automatisch dem ECO-Modus zugewiesen (siehe nächste Seite).

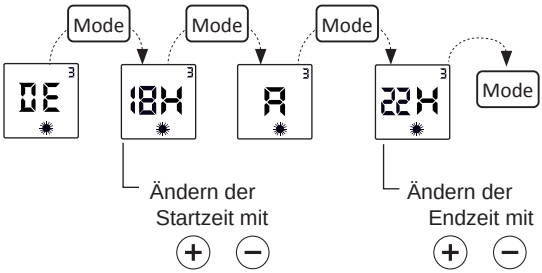
Bei P4/P5/P6 ist werkseitig ganztägig Eco eingestellt.

WIE ERSTELLT MAN EIN INDIVIDUELLES PROGRAMM? BEISPIEL - P4

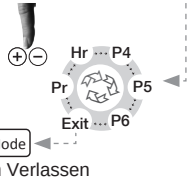
Beispiel MONTAG «LU: P4»: Wir möchten die Komfort-Solltemperatur in 3 Zeitfenstern: morgens von 6 bis 9 Uhr, mittags von 11 bis 14 Uhr und abends von 18 bis 22 Uhr.

Bsp. 6-9 Uhr	Wahl: Fenster 1	Ergebnis
Fenster 1		Zeitfenster Nr. 1 von 6 bis 9 Uhr ist bestätigt, Sie gelangen automatisch zu Zeitfenster Nr. 2

Bsp. 11-14 Uhr	Wahl: Fenster 2	Ergebnis
Fenster 2		Zeitfenster Nr. 2 von 11 bis 14 Uhr ist bestätigt, Sie gelangen automatisch zu Zeitfenster Nr. 3

Bsp. 18-22 Uhr	Wahl: Fenster 3	Ergebnis
Fenster 3		Zeitfenster Nr. 3 von 18 bis 22 Uhr ist bestätigt, Sie kehren zur Ausgangsposition Pr zurück. P5 oder P6 programmieren oder Exit wählen. Mit Mode bestätigen.

- Gehen Sie für P5 und P6 ebenso vor, indem Sie das zuvor festgelegte Programm beibehalten oder ändern.
- Mit Mode bestätigen, «Exit» wählen und mit Mode bestätigen.



zum Verlassen

2.8 - Abgleich der Anzeigen (Thermostat/Thermometer):

- Optionaler Vorgang -

Eine Abweichung zwischen Geräteanzeige und Thermometer ist nicht ungewöhnlich. Beträgt sie mehr als +/- 0,5 °C, können beide Anzeigen abgeglichen werden.

Vorgehensweise:

Um die vom Heizkörper angezeigte Temperatur mit einem Thermometer zu vergleichen, müssen Sie:

- sicherstellen, dass die Installationshinweise, insbesondere Position und Mindestabstände, eingehalten wurden,
- alle Außenfenster und -türen sowie die Innentür(en) des beheizten Raums schließen,
- das Thermometer in der Raummitte in ca. 1,2 m Höhe platzieren, nicht auf einem Möbelstück,
- den Heizkörper auf manuellen KOMFORT-Modus stellen,
- prüfen, dass der Sollwert zwischen 17 und 23 °C liegt,
- die Stabilisierung der Raumtemperatur abwarten (ca. 6 Std.) und möglichst nicht ein- und ausgehen,
- sicherstellen, dass die Temperaturen am Heizkörper und am Thermometer stabil sind.

Diese Einstellung ist nur möglich, wenn die obigen Bedingungen erfüllt sind.

Drücken Sie im KOMFORT-Modus 3 s lang MODE. Es gibt zwei Möglichkeiten:

- Die Solltemperatur blinkt: Abgleich möglich.
  - Stellen Sie die Temperatur Ihres Thermometers ein mit den (+) und (−).
  - Mit der Taste MODE bestätigen
- Die Anzeige zeigt «NON»: kein Abgleich möglich (warten Sie, bis sich die Temperatur stabilisiert).



Wenn Sie die Tasten (+) und (−) 15 Sekunden nicht drücken, kehrt die Anzeige in die Ausgangsposition zurück.

- WARNUNG -

Diese Funktion korrigiert keine Installationsfehler und darf nur bei vorschriftsmäßiger Installation verwendet werden.

Betrieb mit 6-Befehle-Steuerleitung.

Wird Ihre Anlage von einem Energiemanager (z. B. EDF Tempo) gesteuert, erfolgen die Absenkungen Konf.-1 oder Konf.-2 auf dessen Befehl je nach Tarifperiode.
Die 6 Befehle sind Konf., Eco, Konf.-1, Konf.-2, Frostschutz und Heizung aus (siehe Tabelle im Kapitel Elektrischer Anschluss).

- Da Ihr Gerät einen elektronischen 6-Befehle-Thermostat hat, erfolgen die vom Energiemanager und Programmierer gesendeten Änderungen nicht sofort : sie werden nach ca. 15 Sekunden wirksam.

- Ausnahmenutzung: Übersteuerung der Programmierung
Unabhängig vom Befehl der Programmierzentrale oder des Energiemanagers können Sie:

  • Ist das Gerät z. B. im Zimmer einer kranken Person installiert, die KOMFORT-Temperatur dauerhaft auf 19,0 halten. Siehe dazu Kapitel «2.3 - Der MODE-Wahlschalter» und wählen Sie «KOMFORT», vorbehaltlich vorrangiger Lastabwurfbefehle (Frostschutz oder Heizung aus).
  • Ist der Raum unbewohnt (z. B. Gästezimmer), die Temperatur dauerhaft sehr niedrig halten (Funktion HGEL). Siehe dazu Kapitel «2.3 - Der MODE-Wahlschalter» und wählen Sie «FROSTSCHUTZ», vorbehaltlich des vorrangigen Befehls Heizung aus.

- In beiden Fällen nach Ende der Ausnahmenutzung den Modus wieder auf AUTO stellen (siehe Kapitel 2.4).

- HINWEIS: Bei einer Anlage mit Lastabwurfrelais hat der Lastabwurf Vorrang; das Gerät heizt eventuell nicht, obwohl der Modus auf 19,0 steht.

AUTO

Sobald das Lastabwurfsignal endet, heizt das Gerät wieder.

3 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	PRÜFUNG	MASSNAHME
Das Gerät heizt nicht	■ Prüfen, ob das Display an ist.	■ Drücken Sie ⏻ ■ Drücken Sie mehrmals Mode bis die Komfortstellung ✹ angezeigt wird.
	■ Wenn das Display weiterhin aus ist.	■ Prüfen, ob die Leitungsschutzschalter eingeschaltet sind, und drücken ⏻.
	■ Prüfen, ob Komfortmodus aktiv ist	■ Drücken Sie mehrmals Mode bis die Komfortstellung ✹ angezeigt wird.
	■Prüfen, ob das Symbol  blinkt.	■ Tür und/oder Fenster schließen, Funktion zurücksetzen durch Drücken .
	■ Display an, Heizanzeige aus.	■ Sollwert prüfen. ■ Die Raumtemperatur erfordert kein Heizen. ■ Gerät in ECO oder Lastabwurf: prüfen, ob das Lastabwurfsystem die Stromversorgung nicht unterbrochen hat.
Das Gerät heizt ständig	■ Prüfen, ob die Temperatureinstellung geändert wurde. ■ Prüfen, ob das Gerät nahe einer offenen Tür und/oder im Luftzug steht.	■ Temperatur neu einstellen. ■ Tür schließen oder Luftzug im Luftzug steht.
Das Gerät folgt den Pro-einrichten grammbefehlen nicht	■ Prüfen, ob der Programmiermodus aktiv ist ■ Programmierung prüfen	■ In den Programmiermodus wechseln ■ Programmierung durchführen

IN ALLEN ANDEREN FÄLLEN WENDEN SIE SICH AN EINE FACHKRAFT